ᐊᓐᓂᐊᖅᑲᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᑦᓗ
Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu
Department of Health and Social Services
Ministère de la Santé et des Services sociaux

ᓱᓕᑦᓗᑎᒃ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᑦ:

ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ (Avian-ᖑᓂᕋᖅᑕᐅᑦᓗᓂ) ᖃᓂᒪᓐᓇᐅᕙᒃᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦᓗ ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓄᑦ

ᑭᓲᕙ ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᖅ?
ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᖅ ᐋᓐᓂᐊᖑᕗᖅ ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᕙᒃᓗᓂ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᓂᑦ ᖁᐱᕈᓂᑦ ᐱᔭᐅᓯᒪᕙᒃᑐᓂᑦ ᓯᐊᒻᒪᒃᑎᑕᐅᕙᒃᓗᓂᓗ ᑎᖕᒥᐊᖑᖃᑎᑏᓄᑦ. ᐊᔾᔨᒌᙱᑦᑐᕈᓘᔾᔭᓘᕗᑦ ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᐃᑦ. ᑕᒪᕐᒥᑲᓴᒃ ᐃᓚᐃᓐᓇᖏᓐᓂᒃ, ᑕᑯᒃᓴᐅᓂᐊᕋᖕᒐᒥᒃ, ᐅᔾᔨᕐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᕆᔭᐅᔪᓂᒃ ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᕙᒃᑐᑦ ᑎᖕᒥᐊᓂ. ᐅᓇ, ‘H5N1 high pathogenic’ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅ – ᑖᓐᓇᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑎᒍᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᕙᒃᓗᓂ -- ᐊᔾᔨᐅᙱᓚᖅ ᓱᖃᐃᒻᒪ ᑎᖕᒥᐊᓂᒃ ᐊᒃᓱᐊᓗᒃ ᖃᓂᒪᑎᑦᑎᕙᒃᑐᖅ ᑐᖁᑎᑦᑎᒐᔪᒃᓗᓂᓗ. ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖃᖅᑕᖅᐳᑦ ᑲᖑᕐᓂᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃᓗ ᑎᖕᒥᐊᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒧᓪᓗ ᑎᑭᑉᐸᒃᑐᓂᒃ ᑖᔅᓱᒧᖕᒐ H5N1-ᒧᑦ ᓱᖃᐃᒻᒪ ᐃᒪᓐᓇᐅᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓕᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒻᒪᓯᓖᑦ ᑕᒪᐅᖕᒐ ᑎᑭᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓖᑦ ᐋᕗᕆᑲ-ᒥᙵᕐᓗᑎᒃ ᔫᕈᑉ-ᒥᓪᓘᓐᓃᑦ.

ᐃᓄᐃᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᕐᑯᑖᓂᒃ ᐊᐃᑦᑐᕐᓗᒃᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐸᑖᑦ ?
ᑕᒪᑐᒪ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᕐᓂᖕᒐ ᒥᑭᑦᑐᑯᓘᕗᖅ ᓱᖃᐃᒻᒪ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᐃᑦᑐᕐᓗᒃᑕᐅᓴᕋᐃᙱᑦᑐᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᕐᑯᑖᓄᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᖃᓂᒪᓕᓂᖅᑖᕈᓐᓇᖅᐳᑦ ᑲᓴᓗᒃᑯᑎᒃ ᐋᒃᑐᖅᓱᓐᓂᕈᑎᒡᓘᓐᓃᑦ ᖃᓂᒪᓂᓕᖕᓂᒃ ᑎᖕᒥᐊᓂᒃ ᐊᒃᑐᖅᓱᓐᓂᕈᑎᒡᓘᓐᓃᑦ ᐊᓇᖏᓐᓂᒃ. ᑕᐃᒪᐃᓐᓂᐊᕐᓗᓂ ᐃᒪᓐᓇᐅᒐᔪᒃᑐᖅ, ᐱᔭᐅᕙᒃᓗᓂ ᐊᕿᒐᕆᕐᔪᐊᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓘᓐᓃᑦ ᑎᖕᒥᐊᓂᑦ ᐃᓄᖕᓂᑦ ᐱᕈᖅᓴᔭᐅᓲᓂᑦ ᓂᕿᒋᓂᐊᕐᓗᒋᑦ.

ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐊᖑᓇᓱᒃᐸᒃᑐᑦ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᑉᐸᑖᑦ ᑕᒪᑐᒧᖕᒐ ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᒧᑦ?
ᐊᖑᓇᓱᒃᑏᑦ ᒫᓐᓇᒃᑯᑦ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒥᙱᑦ ᐊᐃᑦᑐᕐᓗᒃᑕᐅᔭᕆᐊᒃᓴᖅ H5N1-ᒧᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᒧᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒻᒪᖅᑖᕆᕙᒃᑕᕐᒐᓄᑦ ᓱᖃᐃᒻᒪ ᑖᓐᓇ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅ ᓇᓂᔭᐅᓚᐅᖅᓯᒪᙱᑦᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᑎᖕᒥᐊᖁᑎᖕᒋᓐᓂ. ᑭᓯᐊᓂᑦᑕᐅᖅ ᐊᖑᓇᓱᒃᑏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔭᓪᓗᐊᕆᕗᑦ ᓴᓗᒪᓇᓱᒍᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᔾᔨᖅᓱᑦᑎᐊᕐᓗᑎᒡᓗ ᑎᒍᓇᓕᕋᖕᒐᒥᒃ ᐋᒃᑐᐃᓕᕋᖕᒐᒥᒡᓘᓐᓃᑦ ᑎᖕᒥᐊᓂᒃ. ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᖃᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᓯᐊᓂ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᓇᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐊᐃᑦᑐᕐᓗᒃᓯᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᖅᓗᑎᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ, ᓱᕐᓗ ᐅᓇ. salmonella-ᖑᓂᕋᖅᑕᐅᔪᖅ.

ᐃᓄᐃᑦ ᓂᕿᓪᓚᑦᑖᓂᒃ ᓂᕆᕙᒃᑐᑦ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᑉᐸᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᕆᕙᒃᑕᖓᓄᑦ?
ᓂᕆᕙᒡᓗᓂ ᓂᕿᓪᓚᑦᑖᓂᒃ ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᕗᖅ ᐃᓅᓯᑦᑎᐊᕆᖕᓂᕐᒧᑦ ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᕐᓗᓂ. ᐃᓄᐃᑦ ᖃᓂᒻᒪᓯᖅᑖᕈᓐᓇᙱᓚᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᕆᕙᒃᑕᖓᓂᒃ ᓂᕆᒍᑎᒃ ᐆᓯᒪᔪᒥᒃ ᑎᖕᒥᐊᓂᙵᖅᑐᓂᒃ (ᓂᕿᐊᓂᒃ ᒪᓐᓂᖕᒋᓐᓂᒡᓗ). ᐆᔅᓗᒋᑦ ᑐᖁᑎᕆᕙᒃᑐᖅ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᖁᐱᕿᖕᒋᓐᓂᒃ.

ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᓐᓇᖅᐸᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐊᐃᑦᑐᕐᓗᑦᑕᐅᑦᑕᐃᓕᒪᔪᒪᒍᑎᒃ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᕆᕙᒃᑕᖓᓄᑦ?

- ᐊᒃᑐᖅᓯᑦᑕᐃᓕᒪᕙᒡᓗᑎᒃ ᓂᕆᑦᑕᐃᓕᒪᕙᒡᓗᑎᒡᓗ ᖃᓂᒪᔪᓂᒃ ᑎᖕᒥᐊᓂᒃ ᓂᕐᔪᑎᓂᒡᓗ.
- ᐊᒡᒐᑎᑦ ᐃᕐᒥᑦᑎᐊᖅᐸᒡᓗᒋᑦ ᒪᓐᓂᒃᑖᑦᓚᓚᐅᕐᓗᑎᑦ ᓂᕐᔪᑎᓕᕆᐊᑦᓚᓚᐅᕐᓗᑎᑦᓘᓐᓃᑦ.
- ᐃᕐᒥᒃᐸᒡᓗᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᑦᑎᐊᖅ ᓴᕕᑦ, ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᕕᓃᑦ ᖄᖕᒋᑦᓗ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᔪᕕᓃᑦ ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ ᐊᖑᔭᐅᔪᓄᑦ ᐃᕐᒥᐅᑎᒧᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᖁᐱᕿᓂᒃ ᑐᖁᓴᐃᓐᓇᖅᑐᒧᑦ ᐊᑐᐊᓂᒃᑳᖓᑕ.

- ᐆᐸᒡᓗᒋᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᓂᕿᖕᒋᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓯᖕᒋᑦ ᑲᑭᐊᒃᓯᐸᑕ ᓂᕿᐊᓗ ᐊᐅᐸᔪᒍᓐᓃᖅᐸᑦ ᓇᐅᒃᑯᑐᐃᓐᓇᖅ.
- ᐆᐸᒡᓗᒋᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᒪᓐᓂᖕᒋᑦ ᑖᓐᓇ ᖁᖅᓯᕐᓂᖓ ᑭᓯᐊᓂ ᑯᕕᔭᒃᑐᓐᓃᖅᐸᑦ.
- ᓂᕆᑦᑕᐃᓕᓗᑎᑦ, ᐃᒥᖅᑕᐃᓕᓗᑎᑦ, ᓱᐅᖅᑐᖅᑕᐃᓕᓗᑎᑦᓘᓐᓃᑦ ᑎᖕᒥᐊᓂᒃ ᓂᕐᔪᑎᓂᒡᓘᓐᓃᑦ ᑎᒍᓇᑲᑦᑎᑦᓗᑎᑦ – ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐊᐃᑦᑐᕐᓗᒃᑎᑦᑐᒪᙱᓚᑎᑦ ᖁᐱᓇᑎᑦᓗᑎᑦ ᐊᒡᒐᖕᓂᑦ ᖃᓂᕐᓄᐊᕐᓗᒍ ᐃᔅᖕᓄᑦᓘᓐᓃᑦ.
- ᐊᑐᕋᓯᒃᐸᒡᓗᑎᑦ ᐅᔅᓯᒃᑑᖕᓂᒃ ᐊᒡᒐᖕᓂᒃ ᐃᒋᑦᑕᓇᐊᓖᖕᓂᒡᓘᓐᓃᑦ ᐊᒡᒐᖕᓂᒃ ᑎᒍᓇᓕᕋᖓᕕᑦ ᐋᒃᑐᐃᓕᕋᖓᕕᑦᓘᓐᓃᑦ ᓂᕐᔪᑎᓂᒃ ᒪᓐᓂᒃᑕᓕᕋᖓᕕᑦᓘᓐᓃᑦ. ᐃᕐᒥᑦᓗᐊᖅᐸᒃᑭᒃ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᔅᓴᒃᑕᙱᑦᑑᒃ ᐊᒡᒐᒃ ᐃᕐᒥᑦᑎᐊᕐᓗᒋᒡᓗ ᐊᑐᐊᓂᒃᑳᖓᕕᒋᒃ. ᐅᓕᑎᑦᓗᒋᑦ ᐃᒋᑦᑕᓇᐊᓖᒃ ᐊᒡᒐᒃ ᐊᒃᑕᑰᓯᕙᖕᒧᐊᑦᑎᐊᕐᓗᒋᒡᓗ.

ᖃᓄᕐᓕ ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒥᐅᑦ ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᖅᐸᑦ?

- ᐊᐱᓇᔪᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᐊᑭᖃᙱᑦᑐᓂᒃ ᐃᔅᓴᒃᑕᙱᑦᑐᓂᒃ ᐊᒡᒐᖅᑖᕈᒪᓗᑎᑦ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᙱᑦᑐᒃᑯᑦ ᑎᒍᓯᖃᑦᑕᕈᓐᓇᕐᓂᐊᕋᕕᑦ ᑎᖕᒥᐊᓂᑦ ᒪᓐᓂᖕᓂᒡᓘᓐᓃᑦ ᐱᓇᔪᒃᐸᒃᑕᖕᓂᒃ.
- ᐊᐱᓇᔪᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᙱᑦᑐᒧᑦ ᑲᐱᔭᐅᔪᒪᓗᑎᑦ. ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᑦᑐᓐᓇᕐᓂᓇᔭᐃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᓂᒪᓂᕆᕙᒃᑕᖕᒋᓐᓄᑦ ᖁᑦᑎᖕᓂᖅᓴᐅᕗᖅ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᑦᑐᓐᓇᕐᓂᓇᔭᓐᓂᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᕐᓂᓇᔭᖕᒪᓄᑦ.

ᖃᓄᕐᓕ ᐆᒪᔪᕐᓂᐊᑎᕐᑯᑎᒪ ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᖅᐸ?

- ᐅᖃᐅᓯᓇᑲᐅᑎᒋᓗᐊᖅᐸᑎᑦ ᐆᒪᔪᕐᓂᐊᖅᑎᕐᑯᑎᔅᓯᓐᓄᑦ ᑐᖁᖕᒪᔪᑦ ᑎᖕᒥᐊᕕᓂᖅᓯᐊᓇᔭᑎᑦ ᓄᓇᒥ ᓇᓂᔭᑎᑦ.
- ᐊᐱᓇᔪᓐᓇᕐᒥᔪᑎᑦ ᑐᓴᒃᑲᓐᓂᖅᑕᕐᑲᕈᒪᓗᑎᑦ ᖃᓄᖅ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᕆᕙᒃᑕᖕᒋᑦ ᐊᒃᑐᖅᓯᕙᖕᒪᖕᒐᑕ ᓂᕐᔪᑎᓂᒃ.

ᑐᓴᖅᑕᕐᑲᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ ᑎᖕᒥᐊᑦ ᖃᓂᒪᓂᕆᕙᒃᑕᖕᒋᓐᓄᑦ, ᑕᑯᔭᖅᑐᕐᓗᒍ ᐅᓇ, *www.influenza.gc.ca*

ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᔪᖅ ᐅᑯᓄᖓ:
ᑎᑎᕋᕐᕕᒋᔭᖓᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᕐᑲᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᓗᐊᑕᐅᑉ
ᒪᐃ 15, 2006-ᖑᑎᓪᓗᒍ